

## LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

<sup>1</sup> Che co jae Pablo. Ayeócuai Tumpa pe. Echa che co jae Jesucristo jemimondo. Jae chemondo Tumpa oiparavo vae reta güirovia vaera jese, jare oicuaa vaera añete vae, oyeócuai vaera Tumpa pe,

<sup>2</sup> jare oaro vaera oyerovia reve tecove opa mbae vae. Echa Tumpa mbaeti etei ipuere iyapu, jare jae güirocuavee ndei ivi oyeapo mbove omee vaera ñandeve tecove opa mbae vae.

<sup>3</sup> Erei oicuauca iñee jae oipota ma yave che amombeu vae rupi. Echa Tumpa co jae ñanemboasa vae, jare omee cheve iñee amombeu vaera iporoócuai rupi.

<sup>4</sup> Aicuatía cuae tupapire ndeve, Tito. Nde co jae cherai añetete vae ñandeporogüirovia re. ÑandeRu Tumpa jare ñandeYa Cristo Jesús ñanemboasa vae tomee ndeve ipiacavi jare iporoparareco jare ipiacatu.

### *Tito iparaviqui Creta pe*

<sup>5</sup> Che roeya Creta pe nde remoicavi vaera opaete oata oñemoicavi vaera vae, jare reyapo vaera oporogüirovia vae reta itenondegua retara tenta ñavo pe che roócuai rami.

<sup>6</sup> Oporogüirovia vae reta itenondegua toico cavi, agüye vaera quia omboeco mbae re. Togüireco meteiño cuña. Imichia reta toporogüirovia, jare agüye toyapo icavi mbae

vae, jare jecuaeño toyapo tu jare ichi jeigüe. Echa jorai yave, ngaraa quia omboeco reta.

<sup>7</sup> Oporogüirovia vae reta itenondegua oyeócuai Tumpa pe. Jae rambue toico cavi, agüiye vaera quia omboeco mbae re. Agüiye toñemboete. Agüiye tipiarai. Agüiye ticause. Agüiye tijo-vaichopota. Agüiye toipota yae corepoti iyeu-peguara.

<sup>8</sup> Erei tiquirei tomongaru mboupa reta. Toipota yae icavi vae. Toñeandu. Toyapo jupi vae. Toyeócuai cavi Tumpa pe.

<sup>9</sup> Toñemoatangatu ñee ñandepuere yarovia catu vae re. Echa jese oñemboe. Jorai yave, ipuereta oporomboaracuaa moromboe añete vae rupi, jare ipuereta vi oicuauca oyovaicho jae ndive vae reta pe oyavi co.

<sup>10</sup> Oime jeta iru vae iporomboaracuaa re mbaeti oipota oyeapisaca vae reta. Jeta yae judío reta jocuae nunga co. Jae reta imiarieño jare oporombotavi.

<sup>11</sup> Icavi co ñamoquirii vaera jocuae nunga. Echa jae reta oporomboe agüiyeta tei oporomboe jese vae re omongana vaera corepoti iyeupeguara. Jare iporomboe rupi ombojopa jeta o pegua reta.

<sup>12</sup> Metei oporomboe vae Creta pegua jei jentaigua reta re corai: “Creta pegua reta jecuaeño iyapu, jovaichopota, iyaqui, jare icaru yae”. Jorai jei.

<sup>13</sup> Cuae jei jese reta vae añete co. Jae rambue tanta neñeengueta chupe reta, oñemomirata reta vaera iporogüirovia re.

<sup>14</sup> Agüiye toyeapisaca judío reta iaracae ndaye reta re. Agüiye vi toyeapisaca oyerova ma añete

vae güi vae reta iporoócuai reta re.

<sup>15</sup> Ñemongueta iquia mbae vae pe opaete mbaembae iquia mbae co. Erei oporogüirovia mbae vae ñemongueta iquia vae pe opaete mbaembae iquia co. Echa ñemongueta iquia co, jare mbaeti etei ipiatiti mbae icavi mbae vae oyapo yave.

<sup>16</sup> Jae reta jei tei oicuaa Tumpa. Erei mbae oyapo vae oicuaa iru vae reta pe mbaeti co oicuaa Tumpa. Echa jae reta oyapo mbaembae pochii yae vae. Mbaeti oyapo reta Tumpa jeigüe. Mbaeti etei oyapo mbae icavi vae.

## 2

*Pablo jei Tito pe omombeu vaera moromboe añete vae*

<sup>1</sup> Erei nde emombeu iru vae reta pe mbaembae moromboe añete vae pegua.

<sup>2</sup> Ndechí reta toñeandu jare toñemboeteuca iru vae reta pe. Tipirata iporogüirovia re. Toporoaiu. Tipiaguasu.

<sup>3</sup> Jae ramiño vi tiaro reta toyogüireco cavi oyeócuai vaera Tumpa pe. Agüiye tiyapu iru vae re. Agüiye ticause. Toporomboe icavi vae re.

<sup>4</sup> Tomboe cuña tairusu vae reta oaiu vaera ime jare imembi reta,

<sup>5</sup> jare oñeandu vaera, jare agüiye vaera oyapo mbae pochii vae, jare oparaviqui cavi vaera jo ae pe, jare oyapo vaera icavi vae, jare oyapo vaera ime jeigüe. Echa jocorai oyapo reta yave, iru vae reta ngaraa jei icavi mbae vae Tumpa ñee coti.

<sup>6</sup> Jae ramiño vi eyócuai cuimbae tairusu vae reta oñeandu vaera.

<sup>7</sup> Jecuaeño nde rani eyapo icavi vae, iru vae reta oicuaa vaera quirai icavi co jae reta vi yogüireco vaera. Eporomboe añete vae re Tumpa remboete reve.

<sup>8</sup> Eiporu ñee reta icavi vae, agüiye vaera quia nemboeco nde rere vae re, jare oyovaicho nde ndive vae imara vaera, mbaeti etei mbae icavi mbae vae ipuere jei ndecoti rambue.

<sup>9</sup> Eyócuai tembiócuai reta oyapo vaera iya jeigüe jare omboyerovia vaera iya opaete pe. Agüiye toiñeemboyevi.

<sup>10</sup> Agüiye timonda. Toicuauca iya pe opaete re ipuere co güirovia catu. Echa jocorai yave, iya oicuaata icavi yae co moromboe Tumpa regua jembiócuai oñemboe jese vae. Tumpa co jae ñanemboasa vae.

<sup>11</sup> Echa Tumpa ipiacavi rupi ñañemboasauca co, jare Tumpa oicuauca opaete vae pe jae ipiacavi co.

<sup>12</sup> Tumpa ipiacavi rupi ñañemboe ma quirai icavi co yaeya vaera mbaeyoa reta jare mbaembae oporogüirovia mbae vae reta oipota yae vae, jare ñañeandu vaera, jare yayapo vaera jupi vae, jare yayeócuai vaera Tumpa pe. Jocorai yaico cuae ivi pe ñai rambueve.

<sup>13</sup> Jare jecuaeño ñaaro yayerovia reve Cristo Jesús ou ye oyecuaa vaera oesape yae reve. Jae co Tumpa etei oñemboeteuca vae. Jae co ñanemboasa vae.

<sup>14</sup> Echa jae oñemoeterenga omano vaera ñanderé, jae ñanderépi vaera opaete icavi mbae vae güi, jare oyoe vaera ñandepia ñanembaeyoa reta güi, ñande yayapo vaera imbae retara, ñande yaipota yae vaera yayapo icavi vae.

15 Cuae mbaembae re nemiari. Eporom-boaracuaa jare neñeengueta icavi mbae vae oyapo vae pe. Jecuaeño eiporu mbaepuere Tumpa omee ndeve vae. Agüiye quia tanereroiro.

### 3

#### *Tumpa ñanembojupi ipiacavi jeco pegua*

1 Emomaendúa oyeapisaca nderé vae reta oyapo vaera mburuvicha reta jare mbaepuere güinoi vae reta jeigüe, jare oyapo vaera oipotagüe mbae icavi vae.

2 Agüiye tei icavi mbae vae oipotagüe vae coti. Agüiye tijovaichopota. Tipiaguasu. Toñemomichi opaete vae ndive.

3 Tenonde yave ñande vi mbaeti ñandearacuaa. Mbaeti yayapose Tumpa jeigüe. Ñañembotavise. Yaicose ñaneremimbota reño ñañemboyerovia vaera. Jecuaeño yayapose icavi mbae vae jare yaipotase iru vae reta imbaembae. Iru vae reta ñanemotareise jare ñañomotareise.

4 Erei Tumpa oicauca ñandeve quirai jae ipiacavi ñandeve jare ñanderaiu co. Jae co ñanemboasa vae.

5 Tumpa ñanemboasa ñandeparareco rambue, mbaeti jupi vae ñande yayapo rambue. Jae ñandeyoe ñanembaeyoa güi, ñanoi vaera tecove ipiau vae. Espíritu Santo rupi ñanoi ma tecove ipiau vae.

6 Echa Tumpa omee ñandeve Espíritu Santo opaete imbaepuere reve Jesucristo rupi. Jesucristo co jae ñanemboasa vae.

<sup>7</sup> Jocrái Tumpa oyapo ñanoi vaera tecove opa mbae vae, jare jocuae ñaaro ñai yayerovia reve. Echa Tumpa ñanembojupi ipiacavi jeco pegua.

<sup>8</sup> Cuae co ñee ñandepuere yarovia catu vae. Jare aipota jecuaeño tanta reporoócuai vaera cuae mbaembae re, Tumpa re güirovia vae reta oñemoatangatu vaera oyapo icavi vae. Echa jocrái oyapo reta yave, icavita co opaete vae pe.

<sup>9</sup> Erei agüiye eyoaca mbaeti iyaracuaa vae reta ndive. Agüiye vi eyeapisaca mbae itenondegua reta pe oyeapo vae reguaño omoeracua vae reta re. Agüiye eyoaca mbaembae mboroócuai regua re. Echa jocrái oyapo vae reta mbaeti co mbae icavi vae oyapo. Mbaeti vi co mbae oipota jei jae reta imiari jese vae.

<sup>10</sup> Oime yave quia oipota omboyao amogüe oporogüirovia vae reta iru oporogüirovia vae reta güi vae, eyócuai metei ani mócoi vese agüiye vaera oyapo jocrái. Erei mbaeti yave oipota oeya jeco, agüiye eñemoiru jae ndive.

<sup>11</sup> Echa reicuaa jocuae nunga mbaeti co ipuere oñemongueta cavi. Jae iyoa, jare jae etei oicuaa iyoa co.

### *Mboroócuai reta*

<sup>12</sup> Amondo yave ndepiri Artemas ani Tíquico, eñemoatangatu reyu vaera chepiri Nicópolis pe. Echa chequirei apita joco pe iroi iara oasa regua.

<sup>13</sup> Emborí opaete ndepuere rupi Zenas mboroócuai oicuaa catu vae jare Apolos, yogüiraja cavi vaera nerenta güi, agüiye vaera mbae oata chupe reta.

14 Jare oporogüirovia vae reta toñemboe jecuaeño oyapo vaera icavi vae, ipuere vaera ombori mbae oata chupe vae reta. Echa jocorai oyapo reta yave, oyeocuaíta co Tumpa pe.

*Tamaraeme reta*

15 Opaete che ndive ñogüinoi vae jei peve Tumpa ndiveño pei. Tumpa ndiveño toi opaete oporogüirovia vae reta. Echa jae reta oreraiu yae. Tumpa tomee opaete peve ipiacavi. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Eastern Bolivian**  
**(BL:gui:Guaraní, Eastern Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Eastern Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Eastern Bolivian [gui], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Eastern Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

577acc2d-2f51-5700-8a70-613f34a2faba